

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Die heimliche Ehe**

**Cimarosa, Domenico**

**Braunschweig, 1840**

No. 15. Terzetto.

**urn:nbn:de:bsz:31-45835**

*nò, non vi pos-so tol-le-rar, io non vi pos-so, nò, io non vi pos-so, nò, non vi pos-so tol-le-rar, non vi pos-so tol-le-*  
*ja, dass ich Sie nicht lie-ben kann, dass ich Sie has-se, ja, dass ich Sie has-se, ja, dass ich Sie nicht lie-ben kann, dass ich Sie nicht lie-ben*

*rar, non vi pos-so tol-le-rar, non vi pos-so tol-le-rar, non vi pos-so tol-le-rar,*  
*kann, dass ich Sie nicht lie-ben kann, dass ich Sie nicht lie-ben kann, dass ich Sie nicht lie-ben kann.*

*Allegro vivace.*

Nº 15.  
TERZETTO.

FIDALMA.

Via risol - ve - te, via non far - date, presto anzi  
Sie müssen Lieber, sich schnell entschliesen,

Co - su fa - rete? via su par - late.  
Was soll geschehen? nun lass mich wissen.

Begehrig

subl - to, pre - sto anzi su - bi - to, presto anzi su - bi - to, presto anzi su - bi - to, ma presto, pre - sto su - bi - to, su - bi - to,  
fragen wir, al - so nur bald bedacht, be - gie - rig fra - gen wir, al - so nur bald be - dacht, be - gie - rig fra - gen wir, al - so nur bald be - dacht,

presto anzi su - bi - to, si de - te far, presto anzi su - bi - to, si de - te far, presto anzi su - bi - to, si de - te far.

al - so nur bald bedacht, was wird mit ihr? be - gie - rig fragen, wir was wird mit ihr? be - gie - rig fragen wir, was wird mit ihr?

GERONIMO.

Mà non stril - ta - te tut - te due u - ni - te sento che il tim - pa - no voi mi fe - ri - te? sento che il  
 Hört auf zu schreien, was soll das heis - sen? wollt ihr das Tim - pa - num mir ganz zer - reis - sen? wollt ihr das

tim - pa - no voi mi fe - ri - te? par - la - te pia - no, par - la - te pia - no, par - la - te pia - no, sen - na gri -  
 Tim - pa - num mir ganz zer - reißen? re - det nur lei - se, re - det nur lei - se, re - det nur lei - se, hört auf zu

ELIS.

Mà che fa - re - te, via ri - sol - ve - te, mà non tar - da - te mà non tar - da - te, mà che fa -

FID.

So bald wir lö - ren, so bald wir wis - sen, zu was man end - lich sich wird ent - schlies - sen, so bald wir

dar, sento che il tim - pa - no voi mi fe - ri - te? par - la - te pia - no, sen - na gri - dar, mà non gri -  
 schrein, wollt ihr das Tim - pa - num mir ganz zer - reis - sen? re - det nur lei - se, hört auf zu schrei - en, hört auf zu

re-te, via ri-sol-ve-te, ma non tar-da-te via su par-la-te, presto anzi su-bi-to si de-te far, presto anzi

hü-ven, so bald wir wis-sen, zu was man end-lich sich wird entschliessen, dann werden wir ganz still und ru-hig sein, dann werden

da-te, tut-te due u-ni-te? sen-to che il timpano voi mi fe-ri-te? par-la-te pia-no sen-za gri-dar, par-la-te

schreien, was soll das heissen? wollt ihr das Timpa-num mir ganz zer-reissen? re-det nur lei-se, hört auf zu schrein, re-det nur

su-bi-to si de-te far, presto anzi su-bi-to si de-te far.

wir ganz still und ru-hig sein, dann werden wir ganz still und ru-hig sein.

ELIS. e FID.

Di-re-mo dan-que di-

Wir ra-then bei-de, ganz

pia-no sen-za gri-dar, par-la-te pia-no sen-za gri-dar.

lei-se, hört auf zu schrein, re-det nur lei-se, hört auf zu schrein.

re - mo piano, che in un ri - ti - ro di qua lon - tano, per met - ter or - di - ne al gran dis - or - di - ne, per met - ter  
 lei - ne, leise, dass Ca - ro - li - ne in's Kloster reise, da - durch kehrt nur al - lein die Ruh' im Hause ein, da - durch kehrt

or - di - ne al gran dis - or - di - ne, ta Ca - ro - li - na, ta Ca - ro - li - na si dee man - dar, in un Ri - ti - ro ta Ca - ro -  
 nur al - lein die Ruh' im Hause ein, fort, fort in's Klo - ster mit Ca - ro - li - nen, fort, fort mit ihr, fort, fort in's Kloster mit Ca - ro -

li - na ta Ca - ro - li - na in un Ri - ti - ro, si dee man - dar, si dee man - dar, si dee man - dar,  
 li - nen, fort, fort in's Kloster mit Ca - ro - li - nen, fort, fort mit ihr, sie muss hin - ein, sie muss hin - ein.

**GERON.** *Voi et sen - ti - te?* *Che co - sa dite?* *che co - sa di - te.* **ELIS e FIDAL.** *Abbiam par - la - to, abbi - am par -*  
 Nun wird's ge - schehen? Kann nichts verstehen, kann nichts ver - stehen. Dies un - ser Wil - le, er muss ge -

**GERON.**

la - to vi ab-bia-mo det-to, vi ab-bia-mo det-to. Sia ma - le - det-to, que - sto strit - tar, sia ma - le - det-to, que - sto strit -  
 sche - hen, er muss ge - sehen, er muss ge - sehen. Ha! welch Ge - brülle, hört auf zu schrein, welch ein Ge - brül - le, hört auf zu

**ELIS.** **GERON.**

tar, que - sto strit - tar, que - sto strit - tar. In un Ri - ti - ro la Ca - ro - ti - na. Già l'ho ca -  
 schrein, hört auf zu schrein, hört auf zu schrein. Fort in ein Klo - ster mit Ca - ro - li - nen. Habs schon ver -

**FID.** **GERON.** **ELIS.**

pi - to, ca - ra si - gno - ra! Man - dar do - re - te do - man mat - ti - na. Già, l'ho ca - pi - to, che è un quarto d'ora. La Ca - ro -  
 nom - men, nur stil - le, stil - le. So bald es mög - lich ich rath' es ih - nen. Hab's schon ge - hö - ret, nur kein Ge - brülle. Fort, fort in's

**GERON.** **FID.** **ELIS.**

ti - na in un Ri - ti - ro. Già l'ho ca - pi - to, già l'ho ca - pi - to. La Ca - ro - ti - na, la Ca - ro - ti - na. In un Ri -  
 Klo - ster mit Ca - ro - li - nen. Habs schon ge - höret, nur kein Ge - brül - le. Fort, fort in's Klo - ster mit Ca - ro - li - nen. So bald es

ti - ro, in un Ri - fi - ro, O! che fra - cas - so di sa - ta -  
 möglich, ich rath' es Ihnen, Wenn unsern Willen Sie nicht er -

**GERON.**  
 Sen - za far chiasso, sen - za fra - casso, si può ben di - re si può par - lar, sen - za far  
 Nur still - le, stil - le, nur kein Ge - brülle, was ihr ver - lan - get das soll ge - schehn, nur stil - le,

nas - so! tut - ta la ca - sa, tut - ta ta ca - sa, tut - ta la ca - sa fa - rà tre - mar, o! che fra - cas - so di sa - ta - nas - so! tut - ta la  
 fül - len, dann wird hier alles, dann wird hier al - les, dann wird hier al - les zu Grunde gehn, wenn unsern Wil - len Sie nicht er - fül - len, dann wird hier

chias - so, si può ben di - re, si può par - lar sen - za far chiasso, sen - za fra - cas - so, si può ben  
 stil - le, nur kein Ge - brül - le, es soll gesehn, nur stille, stil - le, nur kein Ge - brül - le, was ihr ver -

ca - sa fa - rà tre - mar, ma che fa - re - te? via ri - sot - te - te, la Ca - ro - li - na do - man ma - ti - na in un Ri -  
 al - les zu Grunde gehn, Was soll ge - schehn? nun lass mich wissen; fort, fort in's Kloster mit Ca - ro - li - nen, ich rath' es

di - re, si può par - lar, ma non stril - la - te, par - ta - te piano, sen - za far chiasso, sen - za fra - casso si può ben  
 lan - get das soll ge - schehn, nur stil - le, stil - le, mit dem Ge - brülle, nur stil - le, stil - le, mit dem Ge - brülle, was ihr ver -

*leg.* *cres.*

*ti - ro si dee man - dar, in da Ri - ti - ro si dee man - dar, o! che fra - cas - so di sa - ta - nas - so!*  
*lh - nen, es muss ge - schehn, ich rath' es lh - nen, es muss ge - schehn, wenn un - sern Wil - len Sie nicht er - fül - len,*

*il - le, si può par - lar, si può ben di - re, si può par - lar, sen - za far chiasso, sen - za fra - cas - so,*  
*lan - get das soll ge - schehn, was ihr ver - lan - get das soll ge - schehn, seid stil - le, stil - le, nur kein Ge - brül - le,*

*tut - ta la ca - sa fa - ra tre - mar, ma in un Ri - ti - ro si dee man - dar, do - man mat - ti - na si dee man - dar, si*  
*dann wird hier al - les zu Grunde gehn, dann wird hier al - les zu Grunde gehn, dann wird hier al - les zu Grunde gehn, zu*

*si può ben di - re, si può par - lar, si può ben di - re, si può par - lar, si può ben di - re si può par - lar, si*  
*was ihr ver - lan - get das soll ge - schehn, was ihr ver - lan - get das soll ge - schehn, was ihr ver - lan - get das soll ge - schehn, das*

*dee man - dar, si dee man - dar,*  
*Grun - - de gehn, zu Grun - - de gehn, zu Grunde gehn, zu Grunde gehn, zu Grunde gehn.*

*può par - tar, si può par - tar.*  
*soll ge - schehn, das soll ge - schehn.*

274